

КНИГИ И СЛОВАРИ

1. Daum, Edmund: Langenscheidt Handwörterbuch Russisch hrsg. von der Langenscheidt-Red. Begr. von und Werner Schenk. [Neubearb. von: Teil Russisch-Deutsch Anke Levin-Steinmann , Ulf Borgwardt, Teil Deutsch-Russisch **Irina Levontina** , Artem Sharandin]Völlige Neubearb. Langenscheidt KG, München, 2009. 1392 S. , 22 cm Pp. EAN: 9783468072918 (ISBN: 3468072910)
2. *Левонтина И. Б.* Русский со словарем. М., Издательский центр "Азбуковник", 2010, 365 с.
3. Проспект активного словаря русского языка / Авторы: В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская, И. В. Галактионова, М. Я. Гловинская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, А. В. Птенцова, А. В. Санников, Е. В. Урысон; Рецензенты: В. З. Демьянков, Л. П. Крысин; Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. — М.: Языки славянских культур, 2010. — 784 с. ISBN 978-5-9551-0452-2
4. *Левонтина И. В., Шарандин А. В.* Немецко-русский русско-немецкий словарь и разговорник АБВУ Lingvo Lite Словарь содержит 29 115 заглавных слов, значений и словосочетаний Deutsch-Russisches. Russisches-Deutsches Wörterbuch Издатель: АБИ Пресс , 576 стр. 2011 г. ISBN: 978-5-391-00058-7
5. *И.Б. Левонтина, А.В. Шарандин* Немецко-русский | русско-немецкий словарь и грамматический справочник АБВУ Lingvo Smart+ Deutsch-Russisches | Russisch-Deutsches Wörterbuch АБВУ Lingvo Smart+ 57 305 слов, значений и словосочетаний М.: Аби Пресс 2011 г. ISBN 978-5-391-00064-8 592 с.
6. *И.Б. Левонтина, А.В. Шарандин* Немецко-русский | русско-немецкий словарь и разговорник АБВУ Lingvo Mini+ Deutsch-Russisches Russisch-Deutsches Wörterbuch АБВУ Lingvo Mini+ 23 143 заглавных слова и словосочетания М.: Аби Пресс 2011 г. ISBN 978-5-391-00048-8 576 с.
7. *И.Б. Левонтина, А.В. Шарандин* Немецко-русский | русско-немецкий словарь АБВУ Lingvo Pocket+
8. *И.Б. Левонтина, А.В. Шарандин* Deutsch-Russisches Russisch-Deutsches Wörterbuch АБВУ Lingvo Pocket+ 47 849 заглавных слов и словосочетаний М.: Аби Пресс 2011 г. ISBN 978-5-391-00042-6 880 с.
9. *Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелев А.Д.* Константы и переменные русской языковой картины мира. 2012. 696 с. ISBN 978-5-9551-0494-2

СТАТЬИ

10. *Левонтина И.Б.* Загадки частицы уж// Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии (По материалам ежегодной международной конференции «Диалог») Выпуск 7 (14), М., 2008
11. *Анна А.Зализняк, И.Б.Левонтина, А.Д.Шмелев.* Эволюция ключевых концептов русского языка в XX веке: аспекты изучения // Вестник РГНФ. 2008. №1. С. 120-127.
12. *Левонтина И.Б.* Слово не воробей (О некоторых аспектах судебной лингвистической экспертизы) // *Общественные науки и современность.* 2008. № 6. С. 151-159.

13. *Dobrovolskij D. & Levontina I.* Russian *Net* vs. German *Nein* 'No': a semiotic approach Proceedings of Nanjing International Symposium on Cultural Semiotics and the 8th Annual Conference of China Association for Linguistic and Semiotic Studies. Nanjing Normal University. 2008, p.41-42.
14. *Д.О. Добровольский, И.Б. Левонтина.* 500 способов сказать «нет» (русско-немецкие соответствия) // Логический анализ языка. Ассерция и негация; М.: Индрик, 2009. – 560 с. (400-410)
15. *Добровольский Д.О., Левонтина И.Б.* ДА и НЕТ: универсальные идеи в лингвоспецифических конфигурациях // Теория «Смысл-Текст». Материалы 4-й Международной конференции, Монреаль 2009: <http://meaningtext.ilpga.fr/mtt2009/14-DDobrovolskijILevontina.pdf>
16. *Добровольский Д.О., Левонтина И.Б.* Диалогические частицы: русско-немецкие соответствия // Логический анализ языка. Моно-, диа-, полилог в разных языках и культурах / Отв. ред. член-корр. РАН Н.Д. Арутюнова. М.: Индрик, 2010. С. 93-103. — на рус. яз.
17. *Dmitrij Dobrovolskij, Irina Levontina.* YES and NO: Universal Ideas in Language Specific Configurations // Meaning-Text-Theory. 4th International Conference, Montreal 2009. Proceedings. Ed. by David Beck, Kim Gerdes, Jasmina Milićević and Alain Polguère. <http://meaningtext.ilpga.fr/mtt2009/14-DDobrovolskijILevontina.pdf> – 0,6 а.л.
18. *Левонтина И.Б.* *Hominem quaero* // Von grammatischen Kategorien und sprachlichen Weltbildern. Festschrift für Daniel Weiss zum 60. Geburtstag. München – Wien: Wiener Slawistischer Almanach, 2009.
19. *Левонтина И.Б.* «Особые события в русском языке» (0,75 а\л) Жанры речи: Сборник научных статей. Саратов: Издательский центр «Наука», 2009. Вып. 6. Жанр и язык.
20. *Добровольский Д.О., Левонтина И.Б.* Русское *нет*, немецкое *nein*, английское *no*: сопоставительное исследование семантики на базе параллельных копусов // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог 2009». Выпуск 8 (15). – М.: РГГУ, 2009. С. 97-101. (=Computational Linguistics and Intellectual Technologies. Papers from the Annual International Conference “Dialogue 2009” Issue 8 (15), 2009)
21. *Левонтина И. Б.* Пересказывательность в русском языке // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог» (Бекасово, 26–30 мая 2010). Вып. 9 (16). М., Изд-во РГГУ, 2010.
22. *Levontina I.* Xenomarkers in Russian. In: Proceedings of the 5th International Conference on Meaning-Text Theory. Barcelona, September 8–9, 2011. Ed. by Igor Boguslavsky and Leo Wanner. Barcelona: University Pompeu-Fabra, 2011. <http://meaningtext.net/mtt2011/proceedings/papers/Apresjan.pdf>
23. *Левонтина И.Б.* О некоторых глаголах с неассертивными значениями // <http://www.dialog-21.ru/dialog2011/materials/pdf/41.pdf> // Труды международной конференции «Диалог 2011»
24. *Левонтина И.Б.* Частицы переспроса и припоминания // Слово и язык. Сборник статей к восьмидесятилетию академика Ю.Д.Апресяна 2011. ISBN 978-5-9551-0478-2.
25. *Levontina I. (И. Б. Левонтина)* (Moscow). *Удосужиться* и *сподобиться*: заметки о двух необычных русских глаголах // Смыслы, тексты и другие захватывающие

- сюжеты. Сборник статей в честь 80-летия И. А. Мельчука. М., «Языки славянской культуры», 2012.
26. Левонтина, И. Б. *К истории слова субъект в русском языке // Эволюция понятий в свете истории русской культуры [Текст] : [сборник] / Рос. акад. наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова ; отв. ред.: В. М. Живов, Ю. В. Кагарлицкий. - Москва : Языки славянских культур, 2012. - 324 с. - (Studia Philologica). - Библиогр. в конце ст. и в подстроч. примеч. - ISBN 978-5-9551-0558-1*
27. Добровольский Д.О., Левонтина И.Б. О синонимии фокусирующих частиц (на материале немецкого и русского языков) = Synonymous focus particles in German and Russian // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог 2012». Выпуск 11 (18): В 2 т. Том 1: Основная программа конференции. – М.: Изд-во РГГУ, 2012. С. 138-149. (=Computational Linguistics and Intellectual Technologies. Papers from the Annual International Conference “Dialogue 2012” Issue 11 (18), 2012. Volume 1)
28. Dobrovol'skij D. & Levontina I. Russian *NET* vs. German *NEIN* 'NO': a semiotic approach // Russian linguistics (2012), 36. P. 213-219. – 0,4 а.л.
- 29.
30. Добровольский Д.О., Левонтина И.Б. Тимиологический компонент в семантике русских дискурсивных слов // Вопросы культуры речи. Вып. XII / Отв. ред. А.Д. Шмелев. М.: Языки славянской культуры -- im Druck.
31. Левонтина И. Б. О причинном значении союза *a to* // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог 2013» (Бекасово, 29 мая – 2 июня 2013 г.). Вып. 12 (19): в 2 т. Т. 1. М.: РГГУ
32. Levontina I. Means of Argumentation and the Meaning of Conjunctions (Casual Meaning of Russian Conjunction *a to*) In: Proceedings of the Sixth International Conference on Meaning–Text Theory, Prague, August 29-31, 2013. Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 85: Proceedings of the 6th International Conference on Meaning-Text-Theory (Ed. Valentina Apresjan, Boris Iomdin et al.) München: Kubon&Sagner
33. Левонтина И. Б. Дискурсивные слова в вопросительных предложениях // „Die Welt der Slaven“ (в печати) 1 а/л